



Dear Friends,

Our celebration of Advent this year takes on a special significance with the opening of the Jubilee of Mercy, proclaimed by Pope Francis. The message is quite simple. We are to prepare for the coming of Christ into the world by allowing the mercy of God to take hold of us and, at the same time, we are to become agents of God's mercy in our relationships with others.

This is a time to be gracious and generous to those who need healing, forgiveness, a second chance and mercy, just as God is towards us. Each of us should pause and consider how we can be agents of God's mercy in our family, workplace, neighborhood, parish and yes, in the Archdiocese. The success of *To Teach Who Christ Is* offers us inspiration that the gift of God's mercy is already alive in the hearts of Chicago Catholics, particularly as we can already see the good work that the sacrifice of so many is having in our parishes, schools and the Archdiocese of Chicago.

As I thank God for many gifts at Christmas Midnight Mass, know that I will remember you, your families and loved ones. At the same time I ask your remembrance of me in your prayers.

A Blessed and Mercy-filled Christmas to you.
Yours in Christ's Service,

+ *Blase J. Cupich*

Most Reverend Blase J. Cupich
Archbishop of Chicago



GYERMEK SZÜLETETT

Hány templom, hány otthon ablaka világít!

Hány ember fogadja örömmel a jóhírt: **Krisztus Jézus született!** Ugyanakkor hány családban csupán külsőség ez az este. A karácsonyfa ragyog, de sötétség tartja hatalmában a lelkeket. Ragyogj be, égi Kisded, a szívek rejtekébe!

Karácsonykor az üdvtörténet kimagasló eseményére emlékezünk. Jézus születésének örül az egész föld. Imádja őt minden teremtmény: az angyalok és az emberek. Aki az ő dicsőségét szolgálja, elnyeri lelke békéjét. Az Isten Fia a világ életéért lett emberré. Az Eucharisztia kenyerét is azért adja nekünk, hogy boldog földi és örök életünk legyen.

Suenens bíboros szavaival kérjük: Urunk, adj nekünk szemet, hogy a Gyermekekben fölismerjük Isten mosolyát. Adj nekünk új szívet, hogy befogadjuk őt, hogy megértsük üzenetét. Végül adj erőt, élő lelket, hogy az Úr nyomában járjunk egész életünkön át.

Jézus Krisztusban megjelent közöttünk a világ világossága, hogy megvilágítson minden embert. Óáltala megismertük Isten teremtő és üdvözítő tervét. Akik hittel fogadják és magukévá teszik tanítását, azok Isten gyermekei és országának örökösei lesznek.



ÁLDOTT, BÉKÉS KARÁCSONYI ÜNNEPEKET!

MERRY CHRISTMAS!



ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH-
SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM

2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622
Telephone: (773) 486-1896
Fax: (773) 486-1902
Email: st.stephen@freemail.hu
Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Maciej Galle
Parish Council President: Mr. Sándor Vitális
Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó
Organist: Mr. Imre Olajos

2015

TUDÓSÍTÓ BULLETIN

DECEMBER 24/25 & 27

	Idő/Time	Miseszándék/Intention	Kéri/Requested By
Dec 24	10:00PM	Karácsony vigiliája	
Dec 25	10:00AM	Karácsony, Jézus születése	
Dec 27	10:00AM	Sedon László	Katona Marika és Családja
Dec 31	6:00 PM	Templomunk híveiért	
Jan 1	10:00AM	Szendy László	Szendy Elvira
Jan 3	10:00AM	Templomunk betegeiért	

DECEMBER 24

Válaszos zsoltár: *Ma született a Megváltónk,
az Úr Jézus Krisztus.*

Énekek: 25, 21, 18, 23, 20, 16, 306, 32.

DECEMBER 25

Válaszos zsoltár: *A föld minden határa látta,
üdvözítő Urunknak jóságát.*

Énekek: 18, 21, 29, 20, 32, 16, 19, 306, 35.

KARÁCSONY 2015.

Karácsonykor minden évben Jézus Krisztus születését ünnepeljük: azt az üdvösségtörténeti eseményt, hogy Isten emberré lett. Az ÜNNEPEK ÜNNEPÉN a próféciaák beteljesednek. Adventünk is nem csak véget ér, hanem Karácsonnyal beteljesedik. December 24-e minden év legrövidebb napja és a leghosszabb, legsötétebb éjszakája, amelybe bele születik a Világ-Világossága Jézus Krisztus. Így lesz Karácsony a fény győzelme a sötétség felett. December 21-e a téli napforduló, a kerecseny-sólyom röptetése, ilyenkor hagyják el fészüket a kis sólyom madarak és tanítja repülni fiókáit ősi magyar turul-madarunk a kerecseny (karácsony) sólyom. Innen a magyar elnevezés.

Advent idején a hajnali misékkal (rorate!=harmatozzatok!) készülünk lelkiileg is Karácsony-Ünnepére, de a betlehemezés- és más hasonló pásztorjátékok is szokásosak. Négy adventi gyertyát gyújtunk adventi-koszorúnkon: a HIT, A REMÉNY, AZ ÖRÖM (gaudete) és a SZERETET gyertyáit. De nemcsak külsőleg, hanem belsőleg is kell készítenünk "lelkünk-jászlót" a hozzánk érkező Istengyermek méltó fogadására. Boldog-Békés Karácsonyt kívánunk egymásnak, de tegyük meg mindent, hogy Karácsony utáni hétköznapijaink is boldogok- és békések legyenek családjainkban, egyházközségeinkben, munkahelyünkön és környezetünkben egyaránt. Márcsak azért is, mert a Karácsony utáni vasárnap a SZENT CSALÁD ÜNNEPE. A Názáreti-Szent-Család (a Kis-Jézus, Szűz Mária és Szent József), mint a családok példaképe, példát mutat minden család számára: a szeretet-, az imádság- és a munka példáját. Az emberi élet is a családból indul el, amely minden emberi közösség alapja.

Imádkozzunk, hogy legyenek a Keresztény Magyar Családok olyan élő-közösségek, ahol a Gyermeke-Jézushoz hasonlóan a magyar gyermekek is növekednek nemcsak korban, hanem bölcsességben és szeretetben is Isten és az emberek előtt.

Családellenes világunkban imádkozzunk hathatósabban Keresztény Magyar Családjainkért. Kérjük Magyarok Nagy Asszonyának-, Szent Józsefnek-, Szent István Királyunknak- és Árpádházi Magyar Szentjeinknek közbenjárását, hogy földi életünk adventja rajtunk is beteljesedjen és eljussunk az "Örök Karácsony"-ra.

Fenti gondolatokkal kívánok áldott-, boldog- és békés Karácsonyt és Új Évet Chicagói- és Chicago környéki Magyar Testvéreinknek, az Emigracio Magyarországnak és Minden Magyar Testvéremnek itthon és szerte a világban. János atya.

SZŰZ MÁRIA, ISTEN ANYJA - Január 1.

Régi épületek kapuja felett gyakran látunk Mária-képet vagy Mária-szobrot. Ezt az ősi katolikus szokást újította fel az Egyház, amikor az esztendő Kapujához Máriát, Jézus édesanyját állította oda, hogy az ő közbenjárását kérve elnyerjük Isten áldását a most kezdődő új évről.

Január 1-én a szentmisében ne csupán egy napra, egy hétre, hanem az egész esztendőre ajánljuk fel Istennek vágyainkat, terveinket és egész önmagunkat.

ANNOUNCEMENTS

+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.

+ Confession time is available before mass on Sunday.

+ Thank you for all the Christmas flower offerings. Your donations helped decorate the church for the holidays.

+ On **Sunday, December 27th**, coffee and pastries will be served after the mass

+ On **December 31st**, we invite all to our **New Years potluck party**. Mass is at 6 p.m. followed by dinner and music at 7 p.m. Come and celebrate the New Year with us! More information could be found on the fliers.

+ **January 1st is THE BLESSED VIRGIN MARY, THE MOTHER OF GOD. Mass will be at 10AM.**

+ On **January 3rd**, breakfast will be served after the mass.

+ We ask that if anyone has changed their address or phone number, please notify the office.

+ At the City Hall there is a display of Christmas trees from around the world. The exhibit opened on December 4th, at 118 Clark St. We thank Betsy Katona for decorating every year the Hungarian Christmas tree.

+ To learn more about our events, visit www.stephenchurch.org.

+ For those parishioners who cannot attend mass regularly, at GiveCentral.org, donations could be offered to our church and to St. Stephen Hungarian School, as a one time or periodically, with a credit card or from a bank account.

HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt. Mindenkit szeretettel hívunk a közös imádságra.

+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!

+ Köszönet, akik virág adományaikkal széppé, ünnepélyessé tették templomunkat Karácsony szent ünnepére. Köszönet, mindazoknak, akik feldíszítették a templomunkat Urunk, Jézus Krisztus születésére. Isten fizesse meg munkájukat.

+ **December 27-én**, Szentmise után sütemény és kávé lesz.

+ **December 31-én**, Hálaadó Szentmisével 6 órakor, és zenés-táncos batyus vacsorával búcsúzunk az Ó évtől. Jöjjön, szórakozzunk együtt, hozza magával barátait is. Részletek a szórólapon olvashatók.

+ **JANUÁR 1-én -Szűz Mária, Isten Anyja, kötelező ünnep. Szentmise reggel 10 órakor lesz.**

+ **Január 3-án**, Szentmise után reggelire hívjuk a kedves híveket

+ Chicagó Városházán, a „Karácsony a világ körül” címmel kiállítás kezdődött, aminek keretében a világ minden országának karácsonyfáját mutatják be a nagyközönségnek. Köszönet Katona Betsynek, aki minden évben feldíszíti a Magyar karácsonyfát. Aki csak teheti, tekintse meg a kb. 50 ország karácsonyfáját.

+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.

+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.

+ Templomunk eseményeit és a fényképeket megtekinthetik: www.stephenchurch.org

DECEMBER 27 - A SZENT CSALAD UNNEPE

Válaszos zsoltár: *Boldog ember, ki féli az Urat,*

aki az Úrnak ösvényén halad.

Énekek: 18, 21, 23, 25, 16, 20, 29, 306, 32.

DECEMBER 31 - SZILVESZTER

Énekek: 38, 21, 23, 25, 18, 32, 276/A, 306, 284.

2016, Január 1. - Szűz Mária, Isten anyja

Válaszos zsoltár: *Könyörüljön rajtunk az Isten,*

és áldjon meg minket

Énekek: 41, 21, 29, 23, 20, 39, 19, 306, 280/B.

MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

PARISH COLLECTIONS

Dec. 19th Healing Mass: \$1,224.00

Dec. 20th :\$ 750.00

Xmas collection:\$ 920.00

Xmas flower:\$ 225.00

Please support your Parish!

May God bless your generosity!

Next year, we will be holding first comunión at our church.

Fr. Skerl Alfons, from Holy Trinity Hungarian Church in East Chicago Indiana, will be preparing the children.

He asks that all of the interested parents come to the informational meeting with their child, on January 10th after mass, where he will discuss details with all.



Jövő év folyamán első-áldozás lesz templomunkban. A gyerekek felkészítését Skerl Alfons atya vállalta el. Az atya kér minden kedves érdeklődő szülőt, hogy január 10-én mise után jöjjön el gyerekével egy tájékoztatóra, ahol személyesen szeretné meg beszélni a részleteket.



KARÁCSONYI VIRÁGOK 2015

Requested by

Memory of

Mr. Mrs Dobovanszky Imre

Frank Horvath

Szabó Tivadar és Margit

Elhunyt Szeretteinkért

Henning Ottó és Mária

Elhunyt Szeretteinkért

Katona Család

Katona Jenő

Katona Marika és Családja

Sedon László

Katona Család

Sedon és Katona Család halottaiért

Katona László és Marianna

Elhunyt Szeretteinkért

Katona Jenő és Betsy

Elhunyt Családtagokért

Katona Zsófia

Katona Nagypáért

Katona Jenő és László

Édesapáért

Mákos Anna

Mákos József

Pongrácz Cilike

Szüleimért

Misner Csilla és Kinga

Misner Gordon

Rigácz Rózsika

Rigácz Ferenc

Molnár Marija és Családja

Molnár János

Vajda Rudi és Anna

Szüleinkért

Neubauer József

Neubauer Margit

Varga Testvérek

Szülőkért, Bogdán Erzsébet

Bozeki János és Beatrix

Bozóki János, Kerékgyártó Ilona,

Németh István

Lakatos Éva

Lakatos Imre

Kapusi Éva és Ginis Family

Emery Kapusi

Babochay András és Mimi

Families of: Dr. Babochay Andor és

Schrantz János

Marocsik Anna

Marocsik József

Kolos Alíz

Szeretteimért

Krémer Klára

Szeretteimért

Mócsán Ilona

Szeretteimért

Lassu Család

Lassu Gábor

Csanádi Borbála és Jurka Mária

Family members

Sárközi Család

A Család halottaiért

Takhtehchian Family

Nagyszülőkért

Mr. Mrs. Stefanec Rudolf

Ana Stefanec, Ludvik Stefanec, Júlia és

Pista Tompa, Sari Solomon, Maria De Los

Angeles Henriques

Daniel Campanella

Luis, Betsy Stickrod



In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Baksay István, Vajda Rudi, Mátyás Mária, Mátyás Károly, Joseph Toth, Mrs. Maureen Simonyi, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József, Megyeri Piroska, Neubauer József, Babochay András, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike.

